

**Syllabus for Higher Diploma Course in Pali**

**(A course applicable to students of the University Department)**

**From the Academic Year 2020–2021**

**Approved by the Ad-hoc Board of Studies in Pali Literature and Culture**

**Savitribai Phule Pune University**

## **Savitribai Phule Pune University**

### **Higher Diploma Course in Pali**

#### **General Instructions about the Course, the Pattern of Examination and the Syllabus**

##### **I. General Instructions**

**I.1 General Structure:** Higher Diploma Course in Pali is a three-year course of semester pattern. It consists of six semesters and sixteen papers of 50 marks each.

**I.2 Eligibility:**

- Lower Diploma in Pali
- H.S.C. examination or any other equivalent examination passed with Pali / Sanskrit

**I.3 Duration:** Three academic years

**I.4 Fees:** The Admission fee, the Tuition Fee, Examination Fee, Record Fee, Statement of Marks for each year of the three-year Higher Diploma course will be as per the rules of the Savitribai Phule Pune University.

**I.5 Teaching:**

- Medium of instruction: English or Marathi
- Lectures:
  - Semesters I and II - Four lectures per week for fifteen weeks each
  - Semesters III to VI – Six lectures per week for fifteen weeks each

##### **II Pattern of Examination**

**II.1 Assessment and Evaluation:**

- Higher Diploma Course examination will be held once at the end of each semester of the academic year.
- The examination for the Higher Diploma Course will consist of an external examination carrying 40 marks of two hours duration and an internal examination of 10 marks for all the sixteen papers.

**II.2 Passing:**

- To pass the Higher Diploma Course examination a candidate must obtain either 40% of the total marks in each of the external written examination and internal examination (i.e., separate passing: 16 in external and 4 in internal)
- Or, minimum 50% marks out of 50 (i.e., aggregate passing)
- Those of the successful candidates who obtain minimum 50% of the total marks will be placed in the second class and those obtaining minimum 60% of the total marks will be placed in first class.

- Allowed To Keep Terms (A.T.K.T.) and Exemption: A failing candidate is given exemption in those sections (external or internal) or papers in which she/he has secured minimum 50% marks if a candidate has passed in one section of a paper and failed in the other section of the same paper, she/he has the option to reappear either for the section in which she/he has failed or for the whole paper.
- A candidate who has failed in the first year will be A.T.K.T. for the second year of the Diploma and a candidate who has failed in the second year will be A.T.K.T. for the third year. No one will be, however, given admission to the Second and Third years simultaneously. The candidate must have passed the examination in all the papers of the first year.

## **II.2: Question Pattern:**

### **Higher Diploma Course in Pali First Year**

**General Papers I and II:** Total 50 marks each:

- External written examination (40 marks) - Translation (10 marks), reference to context (10 marks), long answer (10 marks), and short answer (10 marks)
- Internal examination (10 marks) – Recitation, reading, writing and speaking skills and comprehension, etc.

**Special Papers I and II:** Total 50 marks each:

- External written examination (40 marks) - Unseen translation (Pali to English or English to Marathi and vice-versa (10 marks), long answer (7 marks), explanatory notes (8 marks), applied grammar (10 marks), composition (5 Marks)
- Internal examination (10 marks) – Oral, grammatical knowledge, reading, writing, speaking and translation skills

### **Higher Diploma Course in Pali Second Year**

**General Papers I and II:** Total 50 marks each:

- External written examination (40 marks) - Translation (10 marks), reference to context (10 marks), long answer (10 marks), and short answer (10 marks)
- Internal examination (10 marks) – Recitation, reading, writing and speaking skills and comprehension, etc.

**Special Papers I to IV:** Total 50 marks each:

- External written examination (40 marks) - Translation (10 marks), reference to context (10 marks), long answer (10 marks), and short answer (10 marks)
- Internal examination (10 marks) – Oral, grammatical knowledge, reading, writing,

speaking and translation skills

### **Higher Diploma Course in Pali Third Year**

**General Papers I and II:** Total 50 marks each:

- External written examination (40 marks) - Translation (10 marks), reference to context (10 marks), long answer (10 marks), and short answer (10 marks)
- Internal examination (10 marks) – Recitation, reading, writing and speaking skills and comprehension, etc.

**Special Papers I:** Total 50 marks:

- External written examination (40 marks) – Long answer (24 marks), short answer (10 marks), and short note (6 marks)
- Internal examination (10 marks) – Oral, essay writing, group discussion, etc.

**Special Papers II:** Total 50 marks:

- External written examination (40 marks) - Translation (10 marks), reference to context (10 marks), long answer (10 marks), and short answer (10 marks)
- Internal examination (10 marks) – Recitation, reading, writing and speaking skills and comprehension, etc.

**Special Papers III:** Total 50 marks:

- External written examination (40 marks) – Long answer (24 marks), short answer (10 marks), and short note (6 marks)
- Internal examination (10 marks) – Oral, essay writing, group discussion, etc.

**Special Papers IV:** Total 50 marks:

- External written examination (40 marks) – Explanation of the sūtras (12 marks), explanation of the sandhi forms (9 marks), long answer (7 marks), short answer (8 marks), and short note (4 marks)
- Internal examination (10 marks) – Oral, grammatical knowledge, reading, writing, speaking and translation skills

### **III Syllabus**

**III.1 Outline:**

#### **Higher Diploma Course in Pali First Year**

##### **Semester I**

General Paper I: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo I

Special Paper I: Introduction to Pali I

##### **Semester II**

General Paper II: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo II

Special Paper II: Introduction to Pali II

### **Higher Diploma Course in Pali Second Year**

#### **Semester III**

General Paper I: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo III

Special Paper I: Nidānakathā I

Special Paper II: Dhammapada I

#### **Semester IV**

General Paper II: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo IV

Special Paper III: Nidānakathā II

Special Paper IV: Dhammapada II

### **Higher Diploma Course in Pali Third Year**

#### **Semester V**

General Paper I: Udāna

Special Paper I: History of Pali Literature I

Special Paper II: Jātaka

#### **Semester VI**

General Paper II: Cariyāpiṭaka

Special Paper III: History of Pali Literature II

Special Paper IV: Kaccāyanavyākaraṇa (Sandhikappa)

### **III.2 Detailed Syllabus:**

#### **Higher Diploma Course in Pali First Year**

##### **Semester I**

**General Paper I: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo I**

Unit 1: Lessons 1–4, 15

Unit 2: Text for recitation: Brāhmaṇavaggo - verses 1–20

##### **Text book:**

1974. *Pāli - Kusumañjali (catuttho bhāgo)*. Poona: University of Poona.

**Special Paper I: Introduction to Pali**

Unit 1: Lessons 14–16

Unit 2: Internal Examination - Applied Grammar

##### **Text book:**

Joshi, J. R., and D. G. Koparkar. 1985. *Introduction to Pali*. Pune: University of Poona.

## Semester II

### General Paper I: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo II

Unit 1: Lessons 5–8 and 16–17

Unit 2: Text for recitation: Brāhmaṇavaggo - verses 21–41

#### Text book:

1974. *Pāli - Kusumañjali (catuttho bhāgo)*. Poona: University of Poona.

### Special Paper II: Introduction to Pali

Unit 1: Lessons 17–20

Unit 2: Internal Examination – Applied Grammar

#### Text book:

Joshi, J. R., and D. G. Koparkar. 1985. *Introduction to Pali*. Pune: University of Poona.

## Higher Diploma Course in Pali Second Year

### Semester III

### General Paper I: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo III

Lessons 9–11 and 18–20

#### Text book:

1974. *Pāli - Kusumañjali (catuttho bhāgo)*. Poona: University of Poona.

### Special Paper I: Nidānakathā I

Introduction to Jātaka-aṭṭhakathā with special reference to Nidānakathā and survey of modern research; Durenidānakathā (pp. 3–20)

#### Text book:

1. 1998. *Khuddakanikāye Jātaka-Aṭṭhakathā: Paṭhamo Bhāgo*. Igatapuri: Vipassana Research Institute.
2. Bhagavat, Durga, trans. 1997(1978). *Siddhārtha Jātaka*. Vol. VII. Pune: Varada Books.
3. Tiwary, Mahesh, ed. 1970. *Nidānakathā (From the Jātakaṭṭhakathā)*. Translated by Mahesh Tiwary. Varanasi: Chowkhamba Sanskrit Series Office.
4. Davids, Rhys, ed. 1878. *Buddhist Birth-stories (Jataka Tales): The Commentarial Introduction Entitled Nidāna-kathā, The Story of the Lineage*. Translated by T. W. Rhys Davids. London & New York: George Routledge & Sons Ltd. and E. P. Dutton & Co.

### Special Paper II: Dhammapada I

Chapters 2, 4, 6, 7, 10, 12

**Text book:**

1. Bapat, B. G., ed. 2001. *Dhammapada*. Translated by B. G. Bapat. Pune: Dhamma Books Prakashan.
2. Müller, F. Max, and V. Fausboll, trans. 2003. *Dhammapada and Sutta-Nipāta*. Vol. X, in *The Sacred Books of East*, edited by F. Max Müller. Delhi: Motilal Banarsidass Publishers Private Limited.

**Semester IV****General Paper II: Pāli Kusumañjali – catuttha bhāgo IV**

Lessons 12–14 and 21–23

**Text book:**

1974. *Pāli - Kusumañjali (catuttho bhāgo)*. Poona: University of Poona.

**Special Paper III: Nidānakathā II**

Durenidānakathā (pp. 21–40 up-to second stanza)

**Text books:**

1. 1998. *Khuddakanikāye Jātaka-Atthakathā: Paṭhamo Bhāgo*. Igatapuri: Vipassana Research Institute.
2. Bhagavat, Durga, trans. 1997(1978). *Siddhārtha Jātaka*. Vol. VII. Pune: Varada Books.
3. Tiwary, Mahesh, ed. 1970. *Nidānakathā (From the Jātakaṭṭhakathā)*. Translated by Mahesh Tiwary. Varanasi: Chowkhamba Sanskrit Series Office.
4. Davids, Rhys, ed. 1878. *Buddhist Birth-stories (Jataka Tales): The Commentarial Introduction Entitled Nidāna-kathā, The Story of the Lineage*. Translated by T. W. Rhys Davids. London & New York: George Routledge & Sons Ltd. and E. P. Dutton & Co.

**Special Paper IV: Dhammapada II**

Chapters 14, 15, 19, 20, 22, 24, 25

**Text books:**

1. Bapat, B. G., ed. 2001. *Dhammapada*. Translated by B. G. Bapat. Pune: Dhamma Books Prakashan. Pawar, Daya. 1991. *Dhammapada*. Pune: Deshmukh āṇi Company Publishers Private Limited.
2. Müller, F. Max, and V. Fausboll, trans. 2003. *Dhammapada and Sutta-Nipāta*. Vol. X, in *The Sacred Books of East*, edited by F. Max Müller. Delhi: Motilal Banarsidass Publishers Private Limited.

**Higher Diploma Course in Pali Third Year****Semester V**

## **General Paper I: Udāna**

Vaggas 1–3

### **Text book:**

Shāstrī, Swāmī Dwārikādās, ed. 2003. *Khuddakpāṭhapāli, Udānapāli, Itivuttakapāli, Cariyāpiṭakapāli*. Translated by Swāmī Dwārikādās Shāstrī. Varanasi: Bauddha Bharati.

## **Special Paper I: History of Pali Literature I**

Origin and homeland, compilation of Pali literature (Saṅgītis), Piṭaka Literature - Sutta, Vinaya, Abhidhamma

### **Text books:**

1. Law, B. C. 2000. *A history of Pāli Literature*. Varanasi: Indica Books.
2. Tagare, Ganesh Vasudev. 1982. *Pāli Sahiyāchā Itihāsa*. Poona: Continental Prakashan.
3. Upadhyaya, B. S. 1994. *Pāli Sāhitya kā Itihāsa*. Prayaga: Hindi Sahitya Sammelana.

## **Special Paper II: Jātaka**

Lessons 1–13

### **Text book:**

Ranadive, Madav, ed. 1978. *Jātakamālā*.

## **Semester VI**

## **General Paper II: Cariyāpiṭaka**

Vaggas 1–3

### **Text book:**

Shāstrī, Swāmī Dwārikādās, ed. 2003. *Khuddakpāṭhapāli, Udānapāli, Itivuttakapāli, Cariyāpiṭakapāli*. Translated by Swāmī Dwārikādās Shāstrī. Varanasi: Bauddha Bharati.

## **Special Paper III: History of Pali Literature II**

Commentator and commentarial literature, Anupīṭaka literature - Kavya literature, vaṃsa Literature, abhidhamma manuals

### **Text books:**

1. Law, B. C. 2000. *A history of Pāli Literature*. Varanasi: Indica Books.
2. Tagare, Ganesh Vasudev. 1982. *Pāli Sahiyāchā Itihāsa*. Poona: Continental Prakashan.
3. Upadhyaya, B. S. 1994. *Pāli Sāhitya kā Itihāsa*. Prayaga: Hindi Sahitya Sammelana.

## **Special Paper IV: Kaccāyanavyākaraṇa (Sandhikappa)**



Sutta - 1-51

**Text books:**

1. Pind, Ole Holten, ed. 2013. Kaccāyana and Kaccāyanavutti. Bristol: The Pali Text Society.
2. Tiwari, Lakshminarayan, ed. 1989. Kaccayana Vyakarana. Translated by Lakshminarayan Tiwari. Varanasi: Tara Book Agency.